

LÀ NAS FHEÀRR (Better Times Will Come) by Janis Ian

Translated to Scottish Gaelic by Mary Ann Kennedy/Màiri Anna NicUalraig

Là nas fheàrr

*Là nas fheàrr, gun tig là nas fheàrr,
Là nas fheàrr, gun tig là nas fheàrr,
An sìochaint buan gum biodh ar duan,
O, gun tig là nas fheàrr.*

*Mol gach là gun ghèilleadh mar fhiù,
Is ar càirdean gaolach dhuinn dlùth,
Nuair thig fèath an àite gailleann a' bhlàir,
O, gun tig là nas fheàrr*

*Là nas fheàrr, gun tig là nas fheàrr,
Là nas fheàrr, gun tig là nas fheàrr,
An sìochaint buan gum biodh ar duan,
O, gun tig là nas fheàrr.*

*Ged as maireann ar saoghal fo sgàil,
Biodh ann dòchas ri dùil briseadh-là,
Nì sinn danns, ceilear binn,
Ann an Earrach gun chrìch,
O, gun tig là nas fheàrr*

*Là nas fheàrr, gun tig là nas fheàrr,
Là nas fheàrr, gun tig là nas fheàrr,
An sìochaint buan gum biodh ar duan,
O, gun tig là nas fheàrr.*

*Là nas fheàrr, gun tig là nas fheàrr,
Là nas fheàrr, gun tig là nas fheàrr,
An sìochaint buan gum biodh ar duan,
O, gun tig là nas fheàrr,
O, gun tig là nas fheàrr.*

Direct translation:

*A better day, o, that a better day will come,
A better day, o that a better day will come,
In everlasting peace let our song be,
O, that a better day will come.*

*Expect to greet each day without yielding,
And our beloved friends-family close to us,
When the calm follows the storm of war,
O, that a better day will come.*

*A better day, o, that a better day will come,
A better day, o that a better day will come,
In everlasting peace let our song be,
O, that a better day will come.*

*Though our world continues under a shadow,
Let there be hope in the expectation of
daybreak,
We will dance, sing sweetly in a never-ending
Spring
O, that a better day will come.*

*A better day, o, that a better day will come,
A better day, o that a better day will come,
In everlasting peace let our song be,
O, that a better day will come.*